

JE **me** RÉVEILLE

MEYRIN ENSEMBLE
JOURNAL COMMUNAL
AVRIL 2012 • N° 140



ZOOM **Voisard, passage d'un poète** P.03
VIE COMMUNALE **Groupe consultatif ME** P.23
SPORT **Inauguration du bouldrome** P.27

L'épervier

JULIEN RAPP

L'épervier sait. Guettant l'aurore, il sait patienter. Lorsque les prédateurs rôdent, appliqués à regarder devant eux, persuadés qu'ils pourront le croquer, il sait prendre de la hauteur. Il sait également attendre. Parfois s'entre-déchirent en-dessous, gueules béantes, ceux qui n'ont pas pour habitude de s'élever. Comme un humain qui aurait oublié son essence. Comme un adulte oublié de sa propre enfance. L'épervier ne les juge pas. Ils sont, pour lui, ceux qui ont perdu le lien.

L'épervier sait. Il observe leur manège et leurs déchirements sans ménagement. Il les observe de loin. Il sait que l'essentiel est ailleurs. Lorsqu'il entend les chants de ses frères voletants, lorsqu'il écoute les bruissements d'ailes de l'incertitude, de la joie, lorsqu'il s'apprête à la rencontre, à la découverte. Il ne perd pas son plumage, il s'en sert

pour le mauvais temps. Mais son regard est clair, ses oreilles tendues.

L'épervier sait. Il ne se prend pas au sérieux, et ne prend pas de hauteur ses congénères. Ceux qui sont dans l'échange, ceux qui cherchent, il les rencontre. Vraiment. Il les attire dans les hauteurs, ou il s'élève vers eux. Il fait, surtout, le voyage. Chacun des volatiles curieux, inassouvis devant le mystère quotidien, le miracle de la rencontre, repart avec un peu de lui. Et lui repart avec un peu de chacun.

Au fond, ce que l'épervier sait le mieux, c'est qu'il ne sait pas. C'est qu'il découvre. Et cela lui suffit. Et cela le nourrit comme un chant pur. Amplement.

Regardez-le, redécouvrez-le, écoutez-le, car cet épervier-là pourrait grandir en vous.

Je vous souhaite une bonne lecture. |

140 DANS CE NUMÉRO

photo de couverture:
© binocle

Vous êtes photographe, professionnel ou amateur, et aimeriez proposer un de vos clichés pris dans la Commune pour illustrer une prochaine couverture du Meyrin Ensemble? Envoyez-nous vos images!

Dimensions minimales:
180x210mm à 300 dpi

✉ meyrin-ensemble@meyrin.ch

PROCHAINE PARUTION:
MERCREDI 2 MAI

SÉANCE DE RÉDACTION
POUR L'ÉDITION DE JUIN:
LUNDI 30 AVRIL

Merci de faire parvenir vos propositions de textes pour une prochaine édition au comité de rédaction avant la séance.

ZOOM · CULTURE	3	SPORT	24
Le passage d'un poète	3	Patinage artistique	24
Une vie à capter le monde	4	Rock acrobatique	24
		Inauguration du boudodrome	27
CULTURE	7		
Tendance Floue	7	VIE DES ÉGLISES	28
Villa du Jardin Alpin	7		
Cendrillon	9	À L'ATTENTION DES AÎNÉ·E·S	28
Titi Robin Trio	9		
Ciné-concert	10	POLITIQUE	29
Annonces diverses	10	Séance du Conseil municipal	29
VIE COMMUNALE	12	URBANISME	29
Pince-Pierre	12	Autorisations de construire	29
Deux soirs de rencontres	14		
Appareils photos pour le Bénin	16	ADMINISTRATION	30
Meyrin propre	16	Annuaire & horaires	30
Cafés citoyens	22		
Groupe consultatif ME	23	VOX POPULI	33
Passeport-Vacances	23	Le Naïf	33
		La voyageuse aux chaussures rouges	34
AGENDA	18	Baisse du taux d'intérêt hypothécaire	35
ANNONCES	21	PETITS PLATS D'ICI & D'AILLEURS	36
		Poulet sauce porto-safran	36

Le passage d'un poète

Un spectacle exceptionnel s'arrête à Meyrin, fruit de la rencontre d'Alexandre Voisard et de Thierry Romanens.

JULIEN RAPP

Il est parfois des instants où le passage du poète est particulièrement important. Où, dans le tumulte du monde, il épouse l'histoire. Il est également des instants où sa parole trouve la bonne voie, la juste voix. Des instants où elle est transmise haut, par un passeur de talent, touché par ces mots-là et épris d'épaisseur. Quelqu'un qui puisse leur donner un habit de lumière et de musique éclatant. Lorsque ces instants exceptionnels naissent, c'est de grâce dont il est question. Lorsque ces instants exceptionnels naissent, il importe alors de les saisir.

Deux hommes

La rencontre est limpide. Et l'histoire est belle. Elle raconte deux hommes profondément touchés par la création d'un spectacle qui les a chacun emmenés plus loin, parce

qu'ils ont trouvé en l'autre, le premier, une richesse, une densité et un souffle nouveau, le second, un raconteur d'une justesse qu'il n'avait jusqu'alors trouvée nulle part ailleurs.

Alexandre Voisard est l'homme de

lettres et de mots, poète attentif au monde, homme exceptionnel enfin, lié de près à l'histoire suisse, à la révolution jurassienne, artisan de l'indépendance du canton. 81 ans au compteur, pour une vie passée à capter le monde plume à la main.

Thierry Romanens est l'homme de scène. Musicien, chanteur, humoriste, comédien, animateur radio, il longe les routes de traverse, opte pour les directions les plus diverses. Il aime les remises en question, les spectacles audacieux. Il cherche.

Thierry Romanens et Alexandre Voisard. Alexandre Voisard et Thierry Romanens. Le projet exceptionnel *Voisard, vous avez dit Voisard*, élaboré par le chanteur et né des écrits du poète, s'arrêtera le temps d'une soirée à Meyrin. L'occasion unique de découvrir celui qui sait écrire sa perception du monde et celui qui sait porter au monde ces mots.

Le touche à tout

Thierry Romanens commence par le folk et la bluegrass, «des trucs de cowboy». Il

découvre la mandoline. Rapidement, il se lasse de chanter en anglais, et joue des versions débridées des chansons de Brassens dans un spectacle mi-musical, mi-humoristique. Il partira d'ailleurs vers l'humour un moment, quittant les notes. Avant de revenir à ses amours musicales. S'il aime l'aspect direct d'un spectacle drôle, l'imédiateté des réactions, il en retient les contraintes également. Les sanctions, immédiates elles aussi, lorsque le rire ne vient pas. En revanche, face au côté parfois frontal et unilatéral de l'humour, il a découvert dans la musique un vecteur d'émotions plus large, où il trouve sa place.

De la multiplicité de ses intérêts naît un côté touche-à-tout. Cela lui pose parfois quelques problèmes. Il décide un jour de prendre un pseudonyme, avant qu'un ami le rappelle à l'ordre. «Il n'y a qu'un seul bonhomme, c'est toi-même», lui souffle-t-il. «Aujourd'hui, j'assume toutes ces facettes. Pour presque citer Marcel Pagnol, mieux vaut être mauvais en tout que bon à rien», rigole le chanteur.

La rencontre

«Ce qui fait la grâce de ce métier, c'est la rencontre. Et puis, il faut savoir s'entourer, construire une équipe. Choisir ses collaborations. Cela prend du temps.»

Arrive le moment où sa route croise celle d'Alexandre Voisard, lors d'une soirée carte blanche. Les deux hommes échangent et se découvrent. Romanens glisse quelques mots sur son envie de monter un spectacle de poésie. Puis il plonge dans les écrits du poète, sélectionne des textes avec gourmandise.

Sortir des sentiers battus

Avec le trio de jazz *Format A'3*, il sent qu'il peut explorer de nouveaux horizons, plus risqués. Aller au-delà de la chanson. Alors il vient en répétition avec une pile de livres de Voisard, enthousiaste, déclamant des textes, indiquant des ambiances. Le groupe pare les mots d'habits sonores. Acoustique d'abord, puis plus rock, pour ensuite partir vers l'électro-jazz. «On l'a fait en toute liberté, mais avec le souci constant de mettre en valeur le texte.» L'enthousiasme est de mise, d'autant que l'artiste y trouve un sens profond. «Le projet Voisard est une des étapes les plus importantes de mon

► Thierry Romanens
© Mercedes Riedy

◦ DISQUE
Round Voisard
Romanens & Format A3
Disques Office

parcours. Je me posais alors des questions essentielles. Pourquoi fait-on les choses, et pour qui? Ici, on est au service d'une œuvre. On désacralise la poésie, on travaille à la rendre accessible et attrayante. On casse les à priori à son sujet. On ne l'adresse pas à une élite, mais à tous.»

Le retour

Alexandre Voisard découvre le projet bien plus tard, lors d'une première présentation à Cernier. «Avec la présence ce soir-là de Voisard, on s'est rendu compte que ça prenait du sens.» Le poète lui écrit alors une lettre. «J'ai été ému d'un bout à l'autre, et ça ne m'était jamais arrivé à la lecture de mes textes par des tiers. (...) d'instinct, tu as choisi des extraits qui me touchent au plus intime.», glisse-t-il. Avant de conclure «Merci pour tant d'amitié, pour ce si beau travail de médiation qui fait maintenant de toi un de mes passeurs les plus privilégiés.»

L'ampleur

«On s'est tous les deux donnés une ampleur différente. Pour moi, il y a un avant et un après Voisard. Avec ce que cela implique.

Essayer de faire bien les choses, aller au bout d'une démarche, et voir ce que cela donne.» Le chanteur confie ne pas vouloir faire de spectacle pour une élite. «Ce qui m'intéresse, c'est que quelqu'un qui ne connaît pas forcément la poésie se dise tout à coup «ça, c'est bien». Faire connaître, rendre accessible.»

Le cœur

L'essentiel est, pour Thierry Romanens, d'essayer d'être porteur de sens et d'émotions. «On me demande parfois, au sujet des textes sélectionnés: Pourquoi ce choix? Qu'est-ce que j'en sais? Le guide, c'est les émotions. Ce qui nous permet de garder la foi vaillante, de ne pas s'enfermer dans des contraintes. Il y a un vrai amour au départ. Et les beaux projets sont toujours des histoires d'amour. C'est important. Lorsque tout à coup, dans un lieu à dimension humaine, un type vous touche, ça ne change pas le monde, mais ça peut changer un bout de vie.» On le sent, le spectacle consacré à Alexandre Voisard a changé la sienne. |

VENDREDI 4 MAI 20H30
THÉÂTRE FORUM MEYRIN

Une vie à capter le monde

Alexandre Voisard a accepté de nous rencontrer. Dans ses mots, l'univers d'un homme, la modestie d'un humble.

Écrire l'histoire

Alexandre Voisard empoigne très tôt la question du Jura libre. «Jeune et passionné comme je l'étais, je ne pouvais que m'engager dans ce qui se tramait à ce moment-là.» Il a alors 17 ans. Il accompagnera le mouvement jusqu'à l'aboutissement de l'indépendance. «Nous avons compris l'importance de donner un caractère culturel à ce combat. Il fallait déborder le champ politique par le haut.» Avec des compagnons d'écrit, il choisit de contribuer à la naissance d'un canton libre. «On s'est encouragés mutuellement à créer, à produire, pour illustrer cette terre jurassienne, célébrer le pays, son caractère, sa singularité. Donner la preuve d'un potentiel créatif qui allait s'épanouir. On ne se limitait pas à célébrer, on voulait bâtir. Notre créativité, mise en valeur, a alimenté cette émancipation, éveillé les consciences, et créé des amitiés en Suisse romande.» Le poème *Liberté à l'aube* est témoin de cet engagement.

L'apprenti

Alexandre Voisard ne cherche pas de réponse toute faite. «On n'est jamais soi-même tout à fait abouti», souligne le poète. «On se construit tous les jours, comme un être végétal qui a besoin d'air, d'eau, et de trouver dans la terre une substance suffisante pour se développer, vivre. Comme un arbre, on est sans fin en construction.»

L'humilité

Pour lui, la poésie est une école d'humilité. «Elle implique de la besogne, au sens commun du terme, de la patience, de la remise en question de soi. C'est une longue quête. Elle demande à la fois exigence et renoncement. Il faut en même temps solliciter l'avènement du poème, et renoncer à se mettre soi-même en avant.»

La modestie du poète

Pour Alexandre Voisard, le poète ne doit pas avoir une place de donneur de leçons ou de



prophète. «Je suis beaucoup plus modeste. Je voudrais simplement transmettre aux autres un témoignage humain. Leur dire voilà comment je sens le monde.»

Il ne se voit pas non plus en ermite, dans une tour d'ivoire. «Je suis profondément mû par un besoin d'altérité. Je n'ai pas besoin des gens, j'ai besoin d'aller vers eux. Il y a le moment d'écriture, étape de concentration et d'interrogation intime, et il y a le moment du partage, pour aller à l'autre et proposer ce qu'on a compris du monde.»

Thierry Romanens

«Avec Romanens, c'est l'inverse, lui est venu à moi. Après notre rencontre, il s'est intéressé d'un peu plus près à mes livres. Ceux-ci sont faits de bric et de broc. On y trouve des poèmes, des chroniques, de la prose, une sorte de fouillis végétal dans lequel il faut avancer à la machette. Un immense chaudron au sein duquel il a plongé un peu au hasard. Il en a repris les choses qui lui parlaient. Il ne m'a pas consulté, il a travaillé dans la discrétion.»

La découverte

«À la première représentation, j'étais saisi. Là, devant Romanens, je me suis dit: ça, c'est la manière la plus juste de transmettre ces mots aujourd'hui. Gravité, légèreté, cocasserie, on passe par toutes sortes de

qualités d'émotion. À l'issue de ces spectacles, je n'ai vu que des gens heureux. Thierry réussit ce miracle.»

Le cheminement

«Le poème a toujours une amorce quelque part. Dans le train, une image m'a touché. Je la note. Elle s'installe en moi, elle fait son chemin. En rentrant, le jour même ou le lendemain, je reporte l'écrit dans un registre, où les choses s'ordonnent en thématiques, en tonalités, en suites qui s'en vont composer un poème.» Voisard rappelle également l'importance d'être attentif, prêt à recevoir. «Je suis en état d'écriture, ou d'écritude. Ce que Georges Haldas appelait l'état de poésie. C'est la condition même du poète.»

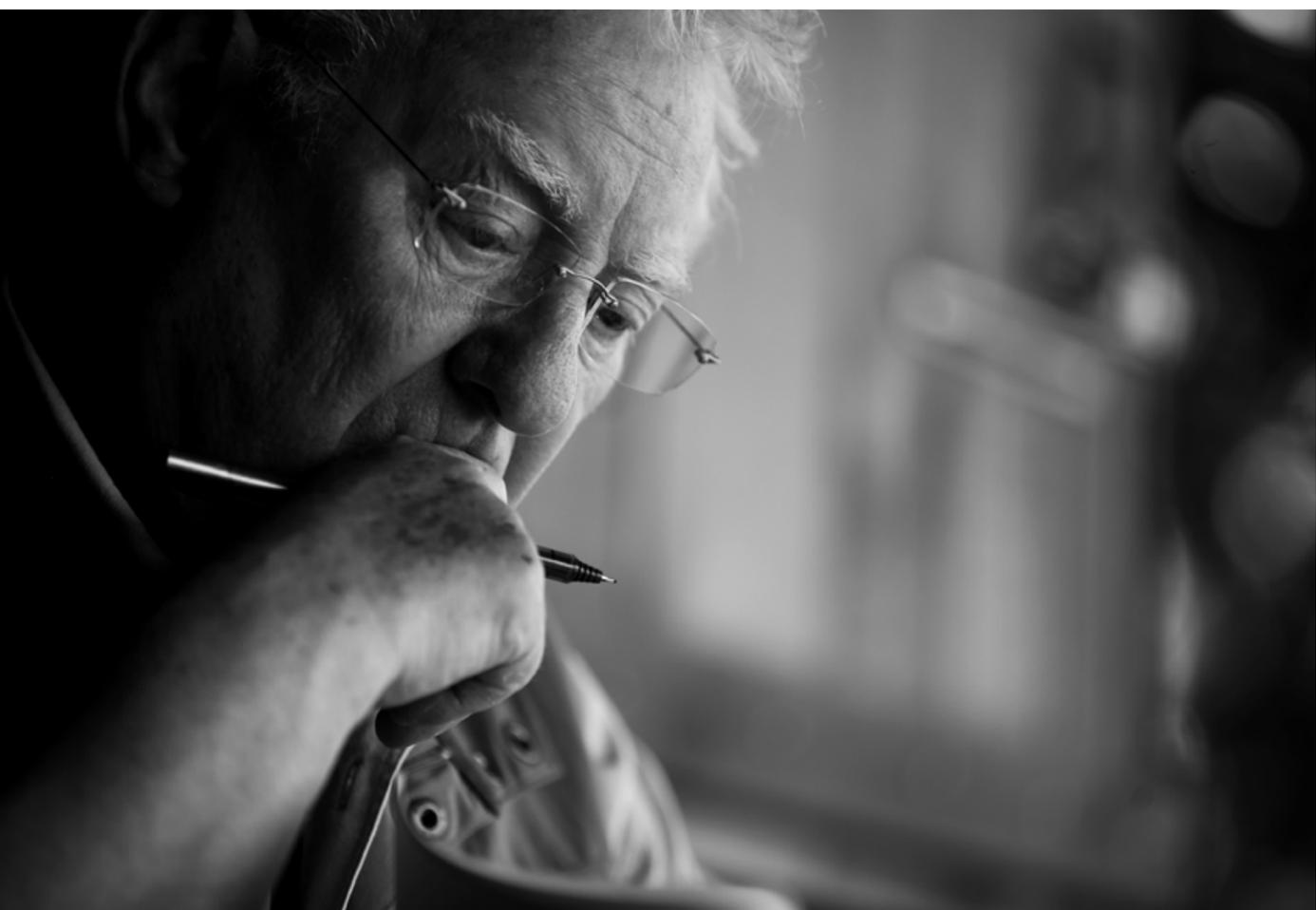
La gourmandise

«Je suis gourmand de la vie de toutes les manières», souligne Voisard. «La rencontre des êtres est la gourmandise suprême, celle qui a pour moi le plus de prix.»

Renaître

Vivre sa vie comme si elle était encore à naître. Alexandre Voisard croit beaucoup à l'importance de cette notion. «Naître, renaître et mourir. Naître, renaître sans fin et mourir enfin. Cela pourrait être une devise, mais ça ne l'est pas. Il n'y a pas besoin d'élaborer de devise pour vivre cette aventure-là.»

▼ Alexandre Voisard
© Claude Dussex



Tendance Floue

20 ans d'aventures photographiques à Forum Meyrin.

THIERRY RUFFIEUX

www.forum-meyrin.ch
www.meyrin.ch/culture
022 989 16 69

ENTRÉE LIBRE
ME-SA 14h00-18h00
Également sur rendez-vous

Après avoir occupé l'un des grands espaces des Rencontres d'Arles photographie en 2011, le collectif Tendance Floue investit les galeries d'exposition de Forum Meyrin et retrace, en huit actes, plus de 20 ans d'aventures photographiques où se mêlent interrogation et célébration du réel, aventure intime et aventure collective.

Né d'une volonté farouche de conserver une certaine forme d'indépendance, garante de la liberté de chacun, le collectif de photographes explore le monde à contre-courant d'une image globalisée, regarde dans l'ombre des sujets exposés et saisit des instants à part.

Au-delà de leur démarche individuelle, les quatorze photographes sont sans doute ceux qui ont poussé le plus loin la logique de partage et de projet commun. Presse, édition, expositions, projections, vente de tirages, communication d'entreprise et institutionnelle: le collectif ouvre toutes les portes, aborde tous les supports de la

photographie contemporaine, sans interdits. Tendance Floue est un laboratoire d'un nouveau genre, bâti sur une amitié généreuse et folle.]

VERNISSAGE
EN PRÉSENCE DES PHOTOGRAPHES
MARDI 24 AVRIL 18H30

EXPOSITION DU MERCREDI 25 AVRIL
AU SAMEDI 2 JUIN
FORUM MEYRIN

EN MARGE DE L'EXPOSITION

Conférence *L'individu photographe et le collectif*, avec la participation des photographes Mat Jacob et Alain Willaume.

Modérateur: Jean-Christophe Blaser, conservateur au Musée de l'Elysée, Lausanne.

MARDI 8 MAI 19H00

Visite guidée, avec la participation des photographes Olivier Culmann et Philippe Lopparelli.

MARDI 15 MAI 19H00

► Nationale zéro
© Gilles Coulon



Lumière et atmosphères à la Villa du Jardin Alpin

MARCELLE PERRIN

Deux peintres nous emmènent dans le chaotement de leurs représentations de l'eau et des paysages qui la soulignent.

Françoise Bory nous donne à voir les émotions qui la traversent face à un paysage, une atmosphère, ou ce que lui inspire la musique. Ses peintures parlent d'impressions, de rêves, de références poétiques ou mythologiques. Elle privilégie les teintes chaudes, les bleus profonds, la mer, en particulier la Méditerranée.

Françoise Pidoux recherche l'espace et la lumière. Dans cette nouvelle exposition

elle explore les reflets du ciel dans le miroir de l'eau, les vibrations de la lumière et des nuages à sa surface. Ses toiles peintes à partir des visions et des vibrations vécues en bateau au milieu du Léman, parlent d'impermanence, de mystères. Elle nous livre les impressions ressenties face aux atmosphères mouvantes créées par le jeu des éléments de la nature.]

EXPOSITION DU 20 AVRIL AU 13 MAI
VILLA DU JARDIN ALPIN

VERNISSAGE 19 AVRIL 18H00
VISITE COMMENTÉE 29 AVRIL 16H00

Une Cendrillon loin de la poupée blonde de Disney

Un spectacle à faire hurler de rire et pleurer d'émotion.

USHANGA ELÉBÉ

www.forum-meyrin.ch

© Cici Olsson

Brillante et inattendue, telle est la version très actuelle que livre Joël Pommerat, grande figure du théâtre contemporain, du conte de Cendrillon. En l'adaptant à la scène, il crée un spectacle superbe et bouleversant. Bien loin des clichés du film de prince charmant, il explore les blessures de l'enfance et donne une réelle épaisseur à ses personnages. On rit énormément mais on se retrouve aussi au bord des larmes dans les moments les plus émouvants.

Dans ce merveilleux mélange d'humour, de poésie et de justesse de ton qui caractérisent tous ses spectacles, l'auteur revisite le mythe sans jamais s'en moquer mais en écartant les clichés au profit d'une vraie profondeur humaine. Voici donc une Cen-

drillon qui rembarre les uns et les autres avec la rudesse et l'inconscience de son jeune âge. Les deux sœurs sont teigneuses à souhait et cumulent tous les travers de l'ado. Le prince est ici un enfant perdu, attendant des nouvelles d'une maman partie en voyage depuis 10 ans. Quant à la fée, elle est archi-nulle en magie et carrément hilarante.

Durant 1h20, dans une scénographie dépouillée et superbe, on passe constamment de l'explosion de rire à l'émotion pure, de la surprise à la terreur. Une réussite totale, pour petits et grands. |

MERCREDI 25 & JEUDI 26 AVRIL
THÉÂTRE FORUM MEYRIN
19H00 (DÈS 8 ANS)



Titi Robin Trio en concert

Vagabondage au pays de la musique métissée.

MARIBEL SANCHEZ

www.meyrin.ch/culture

culture@meyrin.ch

022 989 16 69

www.thierrytirobin.com

© Louis Vincent

Une fois n'est pas coutume, le prochain concert des Ballades d'Antoine propose un trio de musiciens qui fréquentent les scènes de l'Europe entière.

Thierry «Titi» Robin, musicien autodidacte, a construit son univers musical grâce aux différents univers musicaux côtoyés: les cultures gitanes et orientales. Pour ce projet musical, il s'est entouré de Francis Varis, accordéoniste, jazzman de formation et improvisateur lyrique et de Ze Luis Nascimento, percussionniste brésilien. Ce

trio de choc est «la forme musicale la plus libre que puisse présenter Titi Robin», car chacun devient à son tour accompagnateur ou soliste. Tour à tour intimiste ou développant une énergie impressionnante, se permettant toutes les audaces musicales, cet ensemble atypique est un des rares grands trios d'improvisateurs contemporains, tous styles confondus. |

VENDREDI 20 AVRIL
SALLE ANTOINE-VERCHÈRE
20H30

Ciné-concert à Forum Meyrin

Près d'une centaine de musiciens donnent corps en *live* à des musiques de films.

ALAIN MÉRIGAY

www.arcus-caeli.ch
022 785 20 41

C'est à un concert exceptionnel qu'est convié le public meyrinois le 13 mai prochain. En effet, dans le cadre des relations culturelles transfrontalières, Arcus-Caeli, Orchestre de Chambre de Meyrin, s'est associé avec l'Orchestre à Cordes du Pays de Gex et la Société de Musique de Ferney-Voltaire pour présenter un ciné-concert.

Près d'une centaine de musiciens réunis pour la circonstance interpréteront des musiques de films avec la projection simultanée à l'écran de séquences correspondantes.

Au programme, entre autres, *Le Seigneur des Anneaux*, *Danse avec les Loups*,

La Guerre des Étoiles, *Pirate des Caraïbes*, *Harry Potter*, etc.

Les mêmes formations présenteront également ce programme le dimanche 27 mai à Divonne et le samedi 16 juin à Ferney-Voltaire.

Ces trois concerts reçoivent le soutien de la commune de Meyrin, de la Fondation meyrinoise pour la promotion culturelle, sportive et sociale et de la Communauté des communes du Pays de Gex.]

**DIMANCHE 13 MAI
FORUM MEYRIN
18H00**



Mystère GI par l'atelier théâtre Binokyo

ANDREA MAURER BISETI

La troupe du théâtre Binokyo est composée de 28 enfants qui se réunissent une fois par semaine pour créer une pièce originale.

Cette année, pour célébrer ses 30 ans, la troupe Binokyo vous emmène à la découverte du *Mystère GI* dans un petit village normand où la riche famille Dalton et ses quatre

insupportables filles côtoie la famille Biche et ses quatre garçons sages.

Musique, humour, danse, théâtre seront au rendez-vous.]

**MARDI 17 AVRIL
ÉCOLE DE COINTRIN
20H00**

Film d'animation

ASSOCIATION CULTURELLE
MUSULMANE MEYRINOISE

Pour la 3^e année consécutive, le Festival International du Film Oriental de Genève (FIFOG) s'invite à Meyrin et propose, en collaboration avec l'Association Culturelle Musulmane Meyrinoise (ACMM) un film d'animation tout public intitulé *Muhammad*, le

dernier Prophète réalisé par Richard Rich. Une collation orientale sera offerte à tous après la projection.]

**MERCREDI 9 MAI
AULA DE LA MAIRIE
14H00**

PUBLICITÉ

Vous souhaitez placer votre annonce dans le prochain n° de Meyrin Ensemble?
HP media sa +022 786 70 00 +info@hpmedia.ch

CHAPERON ROUGE 022 304 04 82

- + Garde d'enfants en urgence à domicile
- + Nounous à domicile
- + Baby-sitting
- + Bons de respiration

chaperon.rouge@croix-rouge-ge.ch
www.croix-rouge-ge.ch

genève 
Croix-Rouge genevoise



Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT

L'électricien de votre région

022 780 15 95
info@ams-electricite.ch
www.ams-electricite.ch




CONFLITS AVEC VOS VOISINS ?

**ANTENNE MÉDIATION
022 321 11 55**

Un service de proximité proposé par l'Association genevoise pour la Médiation de quartier (AsMéd-GE) et la commune de Meyrin

COMMUNE DE MEYRIN

Donzilia

du mardi au vendredi
de 9h30 à 12h
de 14h à 18h30

Couturière

Atelier de retouches
Rue de la Prulay 63
1217 Meyrin
079 514 81 23



PARFUM DISCOUNT

Vend également des parfums de marques à prix « Super Discount » 40% à 60% du prix officiel 20% moins cher que les discounters.

Peinture
Gypserie
Décoration
Papiers-Peints
Giclage électrostatique



**JACQUES
FRANCIOLI SA
GENÈVE**



info@jfrancioli.ch
Tél. 022 341 12 22 – www.jfrancioli.ch

Adam Rodriguez, passage d'un expert

L'acteur a rencontré l'équipe de Meyrin Ensemble.

JULIEN RAPP

© Laurent Barlier

L'américain Adam Rodriguez, figure emblématique de la série TV *Les Experts*, était de passage à la dernière soirée d'exposition de l'artiste meyrinois Luc Tiercy. Il évoque pour Meyrin Ensemble son parcours et offre son regard sur l'exposition *Pince-pierre*.

Le déclic

C'est un jeune homme de 19 ans qui se cherche. Il sent que son existence n'a pas encore l'inflexion qu'il souhaite. Il a envie de passion, mais les chemins sont multiples. Il suit sans conviction des cours d'université. Alterne les petits labeurs. C'est alors qu'il prend une leçon de théâtre. À l'instant où il campe pour la première fois un personnage, il sent que sa voie prend une nouvelle tournure. Raconter des histoires en incarnant leur protagoniste le fascine.

Vers le petit écran

Il enchaîne dès lors les pièces de théâtre. Il effectue ses premiers petits rôles pour la TV, et emménage à Los Angeles. Les choses s'accroissent. Par deux séries, d'abord. *Brooklyn South* et *All Souls*, auxquelles il participe sur plusieurs épisodes. Il rencontre ensuite le producteur Aaron Spelling, magnat du petit écran, et intègre une série de science fiction, *Roswell*, qui connaît un petit succès avant de s'arrêter. C'est alors qu'il est retenu pour le rôle d'Eric Delko dans la série *Les Experts Miami*, qui démarre. Il en devient rapidement un personnage emblématique, et vivra cette aventure durant... 10 saisons. «Une durée dont je suis moi-même étonné», confie-t-il.

Le 7^e art

Il est cependant loin de souhaiter se cantonner

aux séries, et se dirige vers le cinéma. Il vient à ce titre de sortir d'une expérience qui l'a fasciné. Il a tenu un rôle dans le dernier film de Steven Soderbergh (réalisateur d'*Ocean's Eleven*, *Che*, *The Good German*, *Contagion*, *Solaris* et co-producteur, avec Georges Clooney, de *Good Night and Good Luck*, entre autres).

«Ma meilleure expérience à ce jour. J'aime la façon dont il dirige ses acteurs. Il leur accorde une grande confiance. Et, bien qu'il sache exactement où il va, il leur laisse une grande liberté dans leur composition d'un rôle.»

Des envies pour la suite? «J'aimerais beaucoup tourner avec Martin Scorsese, Steve McQueen (réalisateur britannique auquel on doit le long métrage *Hunger*, caméra d'or au festival de Cannes en 2008), Christopher Nolan. J'avais l'opportunité de décrocher un rôle pour le prochain *Batman* de ce dernier, mais les dates de tournage se chevauchaient avec le film de Steven Soderbergh, j'ai dû y renoncer.»

Pince-pierre

De passage à Genève pour y rencontrer un ami proche, l'écrivain Gregory David Roberts, il est venu voir l'exposition *Pince-pierre*.

Il en relève la force du lien entre le métal, sa symbolique industrielle et la pierre. «L'ancrage dans la pierre, cette élévation fine, ces longues jambes qui portent encore en leur sommet la pierre, la démarche est forte. Le pendant entre nature et symbole du travail de l'homme aussi.» Il en souligne encore, amateur, le jeu d'ombre et de lumière. Un point de vue... presque cinématographique.

Les aîné-e-s de Meyrin à Carouge

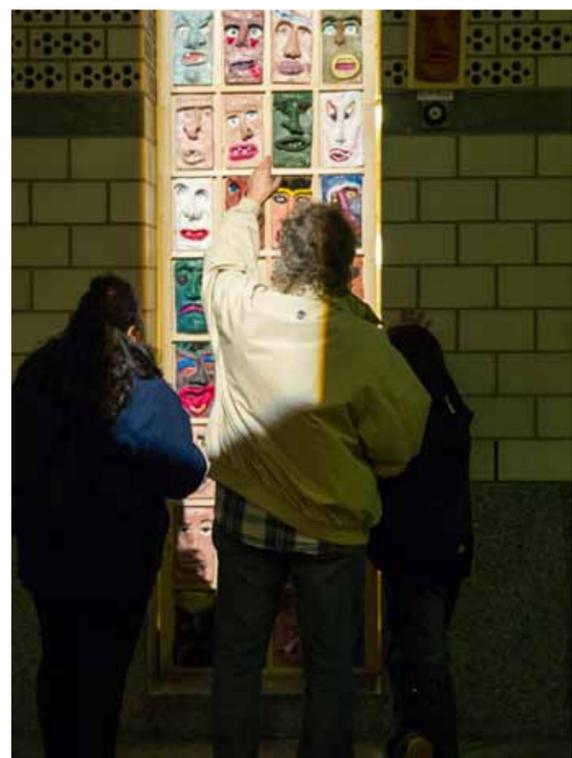
URBAIN TARRELLE

© Laurent Barlier

À l'occasion des visites guidées de l'exposition *Pince-pierre* du sculpteur Luc Tiercy et du photographe Laurent Barlier, vivant tous deux à Meyrin, les aînés de la Commune ont fait le déplacement au musée de Carouge. Ils ont pu parcourir les salles

abritant l'exposition, tout en écoutant les explications des deux artistes. Après cette visite, une séance de dédicace a été organisée autour de l'ouvrage *Lumière de Pierre*, reflet du travail de Luc Tiercy capté par l'œil de Laurent Barlier.





Deux soirs de rencontres

Deux événements marquants ont ponctué la vie meyrinoise le mois dernier.

JACQUES CLOUSEAU

www.meyrin-ensemble.ch/photos

© Images-In.com

Le vernissage de l'exposition *La Porte* tout d'abord, qui a rencontré un véritable succès. Le patio du Forum s'est habillé une nouvelle fois cette année des œuvres réalisées par les écoliers de Meyrin, sous la houlette des professeurs d'art visuel. Pour l'occasion, les parents s'étaient déplacés pour admirer les travaux de leurs enfants. Le service de la culture organisait un goûter pour petits et grands. L'événement acquiert de l'ampleur d'édition en édition, avec près de 400 participants cette année.

La Commune accueillait ensuite, comme chaque année, les habitants meyrinois ayant fait le choix de la nationalité suisse. La soirée était ponctuée par l'intervention du guitariste Vincent Le Gall de l'APCJM.

Monique Boget, maire de Meyrin, Pierre-Alain Tschudi, conseiller administratif, ainsi que de nombreux représentants du Conseil municipal avaient fait le déplacement.

Dans ces pages, un retour photo sur ces moments de vie meyrinoise.

Appareils photos pour le Bénin

Votre appareil numérique inutilisé peut faire des heureux.

GILBERT MEILLAZ

✉ gilbert.meillaz@ordem.ch
☎ 079 206 57 41

ASSOCIATION MIMAN-BÉNIN
108 Avenue de Mategnin
1217 Meyrin
✉ miman@ordem.ch

Depuis le début 2011, Meyrin compte une nouvelle association: Miman-Bénin qui a pour but la coopération au développement d'une petite région béninoise, Ouas-saho. Les discussions entre jeunes sont leurs seules distractions à l'exception du foot, bien entendu pieds nus. Tous les événements, fêtes, célébrations sont couverts par un photographe doté d'un appareil avec film argentique. Or, le vœu d'un groupe de jeunes serait de pouvoir se former à la photographie numérique.

Un petit local de rencontre existe déjà, quelques ordinateurs apportés lors d'un précédent voyage sont disponibles et si la création d'un atelier photos est un rêve,

il pourrait devenir, grâce à vous, bientôt réalité.

Si vous avez dans un tiroir un appareil photo numérique dont vous ne vous servez pas (caméra vidéo également), contactez le soussigné.

Il se chargera de les apporter au Bénin lors de son prochain voyage, le 17 avril. Il les remettra au chef d'arrondissement qui chapeaute ce groupe de jeunes. Ce sera alors le premier acte concret à la réalisation de cet atelier photos destiné aux jeunes de Ouas-saho.

Ils vous en remercient déjà et vous exprimeront leur reconnaissance à mon retour de voyage dans un prochain article.]

Meyrin propre 2012

Une opportunité de rencontre et d'action citoyenne.

AHVM

INSCRIPTIONS
✉ secretariat@ahvm.ch
☎ 022 782 32 00
✉ secrétariat de l'AHVM
LU-VE 9h00-11h00
LU+MA 14h00-17h30
JE 14h00-16h30

Les Meyrinoises et les Meyrinois de toutes les générations et de tous les quartiers de la Commune sont cordialement invités à participer à la 12^e édition de cette action de nettoyage de notre cité et de nos parcs, qui aura lieu le 12 mai 2012.

Les participants seront accueillis dans le patio du théâtre Forum Meyrin dès 8h30. Tous recevront un cadeau et seront invi-

tés à une grillade offerte par la Commune au centre de voirie et horticole, dès 12h30, dans une ambiance familiale et conviviale.

Merci de votre participation et à bientôt!

INSCRIPTIONS JUSQU'AU MARDI 8 MAI
SAMEDI 12 MAI
PATIO FORUM MEYRIN
DÈS 8H30



PUBLICITÉ

Vous souhaitez placer votre annonce dans le prochain n° de Meyrin Ensemble?
HP media sa +022 786 70 00 +info@hpmedia.ch

MEYRIN FITNESS CENTER

MEYRIN FITNESS CENTER

VOTRE SANTÉ UN CAPITAL À PRÉSERVER

OFFRE SPÉCIALE LOW COST ABONNEMENT 12 MOIS

dès **599.-**

- Cours d'aérobique
- Musculation
- Cardio
- Sauna
- Bain turc
- Cours de Pump it
- Solarium

TOUTES PRESTATIONS

17, PROMENADE DES CHAMPS-FRÉCHETS
MEYRIN
TEL. 022 783 04 94
PARKING ASSURÉ GRATUIT
OUVERT 7 JOURS SUR 7

Ypsilon Label Visagiste
Membre Haute Coiffure Française
www.ypsilon-creation.ch

coiffure création

O.P.I.

O.P.I la nouveauté! Des formules gel vernis à ongles qui tiennent sans flancher jusqu'à 3 semaines et sèchent en 3 secondes sous lampe led.

L'équipe Ypsilon s'est renforcée avec Marlène 31ans coiffeuse chevronnée pour dames, messieurs & enfants.

1217 Meyrin-Village • 14, rue Virginio-Malnati • 022 782 40 75

DEPANNAGE URGENCE 24/24 - 7J/7

VITRERIE
MIROITERIE
VITRAGES ISOLANTS
STORES EN TOUS GENRES

LAMELLE-GLASS ET STORES SA

Chemin De La Planche 4
Case Postale 18
1217 Meyrin 2
Genève

Tél: 022 782 08 88
Fax: 022 783 07 67
Mobile: 079 416 76 96
lamelleglass@bluewin.ch
www.lamelleglass.ch

G. SARACINO
GYPSERIE, PEINTURE, PAPIERS-PEINTS, CREPS, STUCCO

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1982

PEINTURES ECOLOGIQUES
DEVIS GRATUIT
(sans engagement)

Giovanni Saracino

saracinogiovanni@hotmail.com Tél. 022 341 08 43
Ch. du Sorbier 2a - 1214 Vernier Fax: 022 341 67 72
Atelier: Rue V. Malnati - 1217 Meyrin Nat. 079 203 99 62

GRATUIT
Service de livraison à domicile

Vos Pharmacies Amavita à Meyrin:

Pharmacie Amavita Champs-Fréchets
Promenade des Artisans 34
Tél. 058 851 3 613

Pharmacie Amavita Jura
Rue de la Prulay 2bis
Tél. 058 851 3 612

AMAVITA+

EN AVRIL À MEYRIN

Un événement, une manifestation à annoncer?

Merci de faire parvenir vos annonces avant la prochaine séance du comité de rédaction.

• voir dates p.2

© Laurent Barlier

VE 6 ▶ DI 29

PEINTURE

Hamina Seander

Verrière
du Jardin Alpin
15h00-18h00

MERCREDI 11

BRIC-À-BRAC

Local du centre
paroissial
(derrière l'Église
St-Julien)
14h30-17h00

SAMEDI 14

**FOOTBALL
1^{re} ÉQUIPE**

Meyrin FC -
FC Yverdon-Sports

Stade
des Arbères
18h00

MARDI 17

THÉÂTRE

Mister GI, par la
troupe Binokyo

École de Cointrin
20h00

10



MARDI 17

CIRQUE

*Fanfarerie natio-
nale*, C^{ie} Circa Tsuica

Théâtre
Forum Meyrin
20h30



MARDI 17 & MERCREDI 18 AVRIL

DON DU SANG

Vous avez entre 18 et 60 ans et vous êtes en bonne santé et vous pesez plus de 50kg. Nous avons besoin de vous. Le centre de transfusion sanguine des HUG en collaboration avec les Samaritains de Meyrin viennent dans votre commune. Du personnel qualifié ainsi que de la documentation est mis à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les Dons de Sang, de plaquettes et de moelle osseuse.

École du Livron
17 avril 14h30-19h30
18 avril 11h00-18h30

+ www.samaritainsmeyrin.ch
+ www.transfusion-suisse.ch

JEUDI 19

TEXTES POÉTIQUES

La vie errante, de
Yves Bonnefoy,
lecture par
Claude Thébert

Bibliothèque FM
20h30

SAMEDI 21

TEXTES D'ICI

*Lecture polypho-
nique*, par
Denis Maillefer

Forum Meyrin
17h00

VENREDI 20

**LES BALLADES
D'ANTOINE**

Titi Robin Trio

Antoine-Verchère
20h30

09

VE 20 ▶ DI 13 MAI

PEINTURE

Françoise Bory &
Françoise Pidoux

Villa Jardin Alpin
MA-VE 14h30-18h30
SA+DI 14h00-18h00

07



SAMEDI 21

**INAUGURATION DU
BOULODROME**

dès 10h30
jusqu'à 17h00

27

DIMANCHE 22

PATINAGE

Coupe meyrinoise

Patinoire
des Vergers
Horaires sur site

+ www.capm.com

MARDI 24

BRIC-À-BRAC

Local du centre
paroissial
14h30-17h00

MERCREDI 25

NÉ POUR LIRE

Rencontre entre
parents et enfants
autour de la lecture

Bibliothèque
Forum Meyrin
09h00-09h45

MERCREDI 25

SPECTACLE CLOWNS

Mortadelle verdi

Bibliothèque FM
14h00

Dès 4 ans
Réservations
+022 989 34 70

ME 25 ▶ SA 2 JUIN

EXPOSITION

Tendance floue,
photographies

Forum Meyrin
ME-SA
14h00-18h00

07

ME 25 + JE 26

SPECTACLE

Cendrillon

Théâtre
Forum Meyrin
19h00

09

SAMEDI 28

**BOURSE
AUX VÊTEMENTS**

Ouverture spéciale
Av. de Vaudagne 53
09h00-11h00

SAMEDI 28

**ROCK
ACROBATIQUE**

Championnat
romand

Salle Omnisports
de Vailly-Bernex
dès 14h00

24

SAMEDI 28

**FOOTBALL
1^{re} ÉQUIPE**

Meyrin FC -
FC Martigny-Sports

Stade
des Arbères
18h00

SAMEDI 28

CAFÉ CITOYEN

*Quels choix en
matière de produc-
tion énergétique?
Raisons et...
conséquences.*

Bibliothèque FM
10h00

22

MAI

MARDI 1^{er}

**STEPS
FESTIVAL DE DANSE**

Dark Matters, Cho-
régraphie Crystal
Pite, C^{ie} Kidd Pivot

Forum Meyrin
20h30

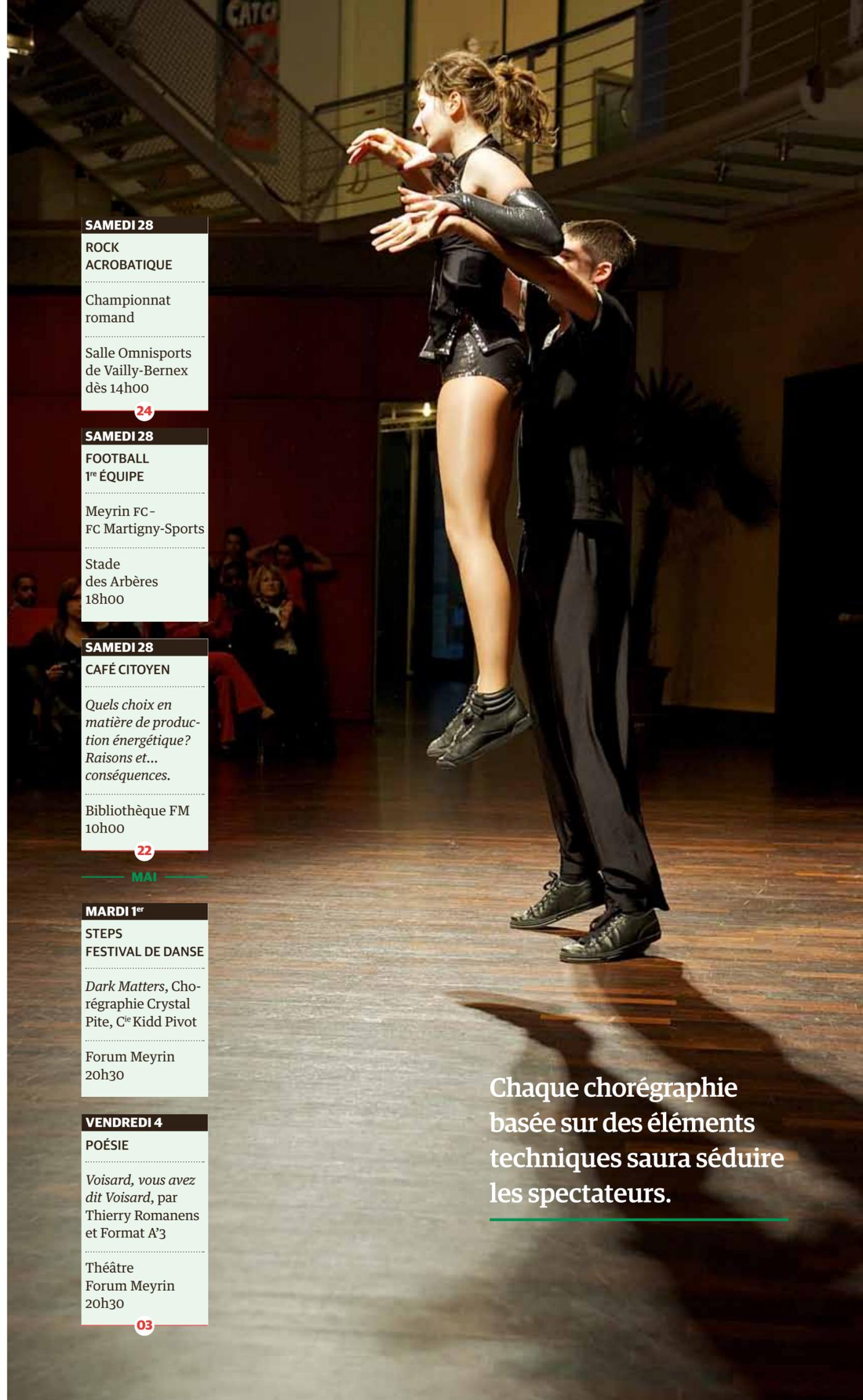
VENREDI 4

POÉSIE

*Voisard, vous avez
dit Voisard*, par
Thierry Romanens
et Format A'3

Théâtre
Forum Meyrin
20h30

03



Chaque chorégraphie basée sur des éléments techniques saura séduire les spectateurs.

PHARMACIE DE MEYRIN
M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swissonline.ch
Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
Centre commercial
La grande pharmacie
de quartier
au cœur de la cité



OPI Collection Printemps – Été
Actuellement dans votre parfumerie

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

OSCAR PLOMBIER
BARONCIANI FRERES

022.782.87.80
079.436.74.74
079.413.44.13

LEYSIN SPORT ACADEMY

Camps Multi-Activités Filles et Garçons

Sports
Loisirs Créatifs
Langue
Activités communes

www.leysinsport.ch
+ 079 217 44 15 | 06 63 95 91 84
cecile@leysinsport.ch

TUTORIAL
SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE DE CONSEILS & GESTION SÀRL

Votre déclaration d'impôts 2011

Sur rendez-vous ou, **pour plus de confort, par correspondance.**
Demandez-nous notre mode d'emploi.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous téléphoner
ou envoyer un mail à l'adresse suivante: admin@tutorial.li
et nous y répondrons avec plaisir.

Chemin de Colladon 10 - CH-1209 Genève - www.tutorial.li
admin@tutorial.li - **Tél. +41 22 920 20 24** - Fax +41 22 920 20 27

JE **me** PRÉSENTE

HP media sa

La régie publicitaire du journal
"MEYRIN ENSEMBLE"

Pour tous renseignements
ou pour insérer votre
annonce dans le journal
communal de Meyrin merci
de demander
notre spécialiste media :

Estéban Baudouin

Av. de Chamonix 7 | 1207 Genève
T: 022 786 70 00 | F: 022 786 70 13
M: info@hpmedia.ch | W: www.hpmedia.ch

Un événement, une manifestation à annoncer?
Merci de faire parvenir vos annonces avant la prochaine séance du comité de rédaction.

• voir dates p.2

► www.ateliermanonhotte.ch
► © Images-In.com



PREMIÈRE QUINZAINE D'AVRIL

LA MUSIQUE, LA RYTHMIQUE, LA DANSE ET LE THÉÂTRE

Voilà les domaines artistiques dans lesquels votre enfant pourra évoluer et qui vous sont proposés dans les douze écoles de la Confédération des écoles genevoises de musique, rythmique Jaques-Dalcroze, danse et théâtre.

Le dépliant *Inscriptions CEGM* qui sera distribué à tous les élèves des écoles primaires du canton dans la première quinzaine du mois d'avril prochain vous donnera toutes les informations concernant les inscriptions dans ces douze écoles.

+ www.cegm.ch

► www.gratte-bitume.com



VENDREDI 1^{er}, SAMEDI 2 & DIMANCHE 3 JUIN

LOGEZ UN-E ARTISTE PENDANT GRATTE-BITUME

Pour la 2^e édition du Festival des arts de la rue Gratte-Bitume, qui aura lieu les 1^{er}, 2 et 3 juin, nous cherchons pour les artistes des chambres individuelles chez l'habitant contre rémunération. Intéressé-e?

M^{me} Denise Zosso
+ 022 782 05 58
+ 079 582 77 58
+ dzosso@bluwin.ch



SAMEDI 5 MAI

40 ANS DE L'ÉCOLE DU LIVRON

Une belle occasion de réunir les élèves qui, à travers les années, ont arpenté les couloirs et fréquenté les classes de l'établissement autour d'une fête conviviale.

- **11h00** Concert pour tous les élèves de l'école de Livron.
 - **12h00** Amener son pique-nique, grills à disposition. Boissons en vente.
 - **13h30-15h30** Jeux dans le préau des petits.
 - **17h00** Apéritif, boisson offerte.
 - **19h00** Amener son pique-nique, grills à disposition. Boissons en vente.
- Deux DJ's se relayeront pour permettre à la fête d'être musicale également. Tout au long de la journée, différentes démonstrations de danses auront lieu.

École du Livron
à partir de 11h00



SAMEDI 15 JUIN

10 ANS DE L'ÉCOLE MEYRIN-MONTHOUX

Invitation à l'intention des anciens élèves et parents d'anciens élèves à participer à la fête de notre école. Diverses animations se dérouleront durant la soirée et un repas canadien réglera les papilles gustatives! Nous nous réjouissons de vous (re)voir!

Inscriptions avant le 31 mai:
+ <http://edu.ge.ch/drupal/formulaire-meyrin-monthoux>

Lancement de cafés citoyens

La bibliothèque de Meyrin initie des cafés citoyens consacrés à la question cruciale de l'énergie.

CÉDRIC PAULI

www.meyrin.ch/bibliotheque
www.meyrin.ch/energie

La bibliothèque d'aujourd'hui est un lieu de vie. Par ses aménagements, elle concilie travail, lecture, détente mais aussi rencontre, échange et relations humaines. Chaque Meyrinois doit pouvoir y trouver sa place, selon son vécu, son humeur et son envie du moment.

En 2012, nous inaugurons des *cafés citoyens*: un thème, des invités, un public. Les débats seront menés par un journaliste, qui se fera un plaisir de titiller les sensibilités. Ces cafés seront mis sur pied plusieurs fois par année. Nous y aborderons des thèmes variés, proches du quotidien des Meyrinois.

Ces rencontres se dérouleront autour d'un café-croissant, le samedi matin dès 10h00 dans l'espace café-presse récemment inauguré.

Un premier cycle sur l'énergie

L'actualité se fait oppressante: accident nucléaire, inquiétudes et manifestations autour de l'extraction des gaz de schiste, décision de «sortie du nucléaire», craintes d'augmentations rapides et importantes du coût de l'électricité, etc.

Nous vous proposons une série de 3 cafés pour aborder cette problématique sous des angles différents.

Quels choix en matière de production énergétique? Raisons et... conséquences.

Ce premier café citoyen abordera la problématique des choix que nous effectuons en matière de production d'énergie. De multiples facteurs entrent en ligne de compte et pèsent sur nos décisions: coût, ressources, sécurité, efficacité, contextes politiques et économiques.

Le bon sens devrait en théorie amener à un consensus général.

Pourquoi avons-nous dès lors autant d'avis divergents? À travers deux exemples frappants, nous tenterons d'entrevoir les dessous des choix effectués, avec leur cortège de conséquences.

M. Oscar Barbalat, Meyrinois et ingénieur retraité du CERN, viendra nous parler d'un sujet brûlant: l'énergie nucléaire. Quelques décennies plus tôt, un virage (mal négocié?) a fait pencher l'industrie nucléaire sur la voie de la filière de l'uranium, abandonnant officiellement celle du

thorium. Cette dernière aurait été, selon ses partisans, plus sûre, plus efficace, produisant moins de déchets. Pourquoi ne l'a-t-on pas choisie?

L'actualité récente nous permettra d'aborder cette réflexion sous un autre angle. Nos voisins français montent au créneau pour s'opposer à l'octroi de permis pour les forages et l'extraction des gaz de schiste. Pollution des sols et des nappes phréatiques? Ressources inespérées face à la pénurie programmée du pétrole? Opposants et partisans s'affrontent. Le monde politique, soumis aux pressions des lobbys, est mis en face de choix économiques et éthiques (principe de précaution). Sur la balance énergétique, la pesée des intérêts est déterminante.

Énergies renouvelables: le renoncement?

Ce second café s'attardera sur la production des énergies renouvelables. En ces temps de crise économique, certains pays résolument engagés dans cette voie, semblent vouloir renoncer à certains investissements.

Intervenant dans le cadre des *journées du soleil* mises sur pied par l'Éco-corner, ce café abordera la question de la production de l'énergie solaire, exemples à la clé.

Mais la production d'énergies renouvelables est-elle suffisante pour faire face aux défis de la question énergétique? L'association Noé21 pense que non. Elle participera à ce café en présentant un concept basé sur les trois piliers: efficacité énergétique, production d'énergie renouvelable et changement des comportements.

Meyrin et la révolution énergétique

Le dernier café consacré à l'énergie se focalisera sur notre Commune. Pionnière dans notre canton avec l'obtention du label *cité de l'énergie* en 2002, Meyrin fourmille d'initiatives dans le domaine. En vrac: chauffage à distance, fonds énergétique à disposition des particuliers, opération écosociale, futur quartier des Vergers, etc.

Olivier Balsiger, M. Énergie de la Commune, partagera avec nous l'enthousiasme qu'il met dans la réalisation de ces projets.

Nous espérons vous retrouver nombreux.]

SAMÉDIS 28 AVRIL, 12 MAI & 2 JUIN
BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN
10H00

Le Groupe Consultatif du Meyrin Ensemble est né

Inscrire le journal communal au plus près de la population.

meyrin-ensemble@meyrin.ch

Afin de développer ce principe, la Commune avait lancé, l'année dernière, l'idée de créer un groupe consultatif. La démarche, unique pour un journal communal, permettait de recevoir un retour direct des acteurs impliqués dans le tissu meyrinois.

Composé de représentants du grand public (hors lien d'intérêt, politique ou d'une fonction dirigeante d'une association), de sociétés et des milieux économiques, le groupe répondait aux défis suivants: contribuer à faire évoluer les rubriques du journal, s'interroger, travailler à ce que le contenu de Meyrin Ensemble soit toujours plus proche des attentes de la population. Proposer, enfin, de nouvelles pistes.

Le groupe est né. Véritable force propositionnelle, il s'est déjà réuni deux fois. L'un

de ses représentants a d'ores et déjà rejoint le comité de rédaction du journal.

Nous avons donc souhaité vous présenter les personnes qui le composent. Nous encourageons ceux qui le désirent à prendre contact avec eux.]

Représentant-e-s du grand public

- M. Didier BAYS¹
- M. Yoann BERNARD⁴
- M^{me} Corinne CHEVALLEY³
- M^{me} Bona SIMONATI⁶

Représentante des sociétés

- M^{me} Danielle DEMMOU² (Maison Vaudagne)

Représentant du tissu économique

- M. Jean-Louis MICHAUD⁵ (Meyrincentre)

© Laurent Barlier



Vente des Passeports-Vacances

Cette année encore, la commune de Meyrin, en collaboration avec le service des loisirs de la jeunesse, participe à la vente des Passeports-Vacances.

Du 9 juillet au 19 août, les enfants inscrits au Passeport-Vacances peuvent participer à des activités aussi variées qu'intéressantes. Durant les deux semaines choisies lors de l'inscription, une large palette d'ani-

mations est proposée aux enfants dans des domaines comme la science, l'environnement, la culture ou le sport.

Son prix s'élève à CHF 60.- pour une période de deux semaines librement choisies parmi les six proposées.]

VENTE DES PASSEPORTS-VACANCES
DU MERCREDI 25 AVRIL
AU MERCREDI 2 MAI

SECÉTARIAT DU SERVICE
DES SPORTS

Mairie de Meyrin
LU-VE 08h00-12h00
13h30-17h00

Coupe libre à Meyrin

Excellents résultats des patineuses du CPAM.

GIULIANA PERNAS

www.capm.com

Chiara, Fiona et Axelle,
jeunes patineuses du CPAM

Le Club des Patineurs Artistique de Meyrin, actif depuis 34 ans, a accueilli La Coupe de Libre de L'ARP, le samedi 10 mars. À l'issue de cette compétition, les récompenses pour le Grand Prix Romand étaient décernées aux meilleurs patineurs romands ayant participé à l'ensemble des compétitions organisées par L'Association Romande de Patinage, sur la base d'un classement des points obtenus durant la saison. Deux patineuses meyrinoises ont été couronnées par ce Grand Prix, Alexine Butty en Juniors USP et Fiona Pernas en Minimes ARP. Elles ont également remporté chacune la coupe de libre dans leur catégorie.

Le club ainsi que Laurence Hennard, entraîneuse, sont fiers des excellents résultats de cette compétition, qui soulignent les progrès accomplis depuis trois ans. Les entraînements quotidiens, représentant douze heures par semaine, la motivation

et le dynamisme de ces jeunes filles ont été récompensés.

Le CPAM organisait pour la première fois cette compétition. Grâce à la motivation de tout le comité et à l'aide précieuse des bénévoles, cette manifestation s'est déroulée dans une ambiance joyeuse, avec un excellent esprit sportif. Le CPAM remercie les autorités communales pour la mise à disposition des infrastructures et leur soutien, ainsi que le CPM hockey pour leur excellente collaboration.

Coupe libre

JUNIORS USP	1 ^{re} Alexine BUTTY
MINIMES ARP	1 ^{re} Fiona PERNAS
	2 ^e Axelle VERHOLEN
MINIS USP	1 ^{re} Soraya POLETTI



Championnat romand de rock acrobatique 2012

CAROLINE BLONDIN

www.rockdancecompany.com

caroblondin@gmail.com

076 328 02 06

Formation L-Team,
Championnat romand 2011;
Alyssia & Maximilien,
Catégorie Kids

Sportifs, acrobates, mélomphiles ou amoureux de rock'n'roll, venez admirer ce sport à part entière qu'est le rock acrobatique lors du championnat romand 2012, le 28 avril prochain.

Organisatrice de cette première compétition nationale de la saison, la Rock Dance Company attend environ 400 spectateurs ainsi qu'une centaine de danseurs qui dévoileront sur scène leurs nouvelles chorégraphies et acrobaties.

Au terme de la soirée, le titre de Champion romand sera décerné au meilleur couple francophone de chaque catégorie. Mixant danse et acrobaties de plus en plus

spectaculaires, ce sport a su évoluer au fil du temps en s'imprégnant des tendances actuelles tant au niveau des mouvements chorégraphiques, du choix musical ou des tenues scéniques pailletées.

D'avantage connue en couple, cette discipline sportive offre depuis quelques années une nouvelle catégorie spécialement dédiée à la gent féminine; la formation fille. Chaque chorégraphie basée sur des éléments techniques saura séduire les spectateurs.

SAMEDI 28 AVRIL
SALLE OMNISPORTS DE VAILLY-BERNE
ÉLIMINATOIRES DÈS 14H00
FINALES DÈS 19H00



FAMILY BRUNCH

TOUS LES DIMANCHES DÈS 11H55

Buffet froid, chaud et de douceurs à déguster à volonté
Parking gratuit, jeux et animations pour les enfants
CHF 57.- par personne, 50% de 6 à 14 ans, gratuit de 0 à 5 ans

Réservations 022 710 30 52

Crowne Plaza Geneva
75-77 Avenue Louis-Casaï, 1216 Cointrin, www.lebrunch.ch



Notre conseil personnalisé : à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous.
www.raiffeisen.ch/hypotheques

Banque Raiffeisen de Meyrin
Chemin Antoine-Verchère 3, 1217 Meyrin
Meyrin Centre, Avenue de Feuillasse 24
Tél. 022 782 06 90
www.raiffeisen.ch/meyrin e-mail: meyrin@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN



Inauguration du boulodrome

La population est invitée à venir célébrer, le 21 avril prochain, l'ouverture officielle du boulodrome des Arbères.

OLIVIER MORAND, NICOLAS
GERDIL, DAVID GENEQUAND

www.meyrin.ch/sports

L'ouvrage fait partie de la 5^e étape du centre sportif municipal. Il complète la diversité des infrastructures sportives de Meyrin. Son inauguration permettra de faire la fête et de découvrir ce nouveau bâtiment.

Le projet de boulodrome a fait l'objet d'un nombre important de débats politiques. Finalement, le 15 juin 2010, le Conseil municipal a voté un crédit de réalisation d'un montant de CHF 3'625'000.-. L'inauguration sera également l'occasion d'avoir une pensée pour Didier Schweizer, ancien conseiller municipal et ancien président du Club des Pointeurs Meyrinois, qui s'est engagé activement pour la réalisation de l'ouvrage.

Sports de boules

Ancré dans la vie sportive communale, le boulodrome abrite les pistes pour la société «Les Pointeurs Meyrinois», «La Boule Meyrinoise» et la section pétanque du «Club des Aînés». Ces trois sociétés poursuivent des buts différents et complémentaires. Pour certains, il s'agit de briguer des titres de champions avec le club de LNA. Pour d'autres, la convivialité et le plaisir priment.

Les habitants de la Commune peuvent également venir librement et sans inscription faire une partie entre amis, tout en tenant compte du planning des entraînements et des championnats fixé par le service des sports.

Polyvalence

Le lieu est polyvalent. La halle offre un potentiel d'accueil de 600 personnes pour des activités compatibles avec le sol en gravier des pistes (marché de Noël, loto, ravitaillement pour course à pied, etc.).

Buvette

Une buvette offre 50 places assises et permet aux clubs de préparer des repas simples et de recevoir leurs adversaires après les compétitions. Elle est ouverte la semaine durant les heures d'entraînement des clubs. Des automates à boissons sont également disponibles.

Production d'énergie solaire

Meyrin, Cité de l'énergie, poursuit activement sa politique de développement des énergies renouvelables. La toiture du boulodrome est étudiée pour accueillir une installation photovoltaïque sous gestion privée. Cette installation sera réalisée prochainement et sera composée d'environ 200 panneaux, dont la puissance atteindra 37 kW.

Situation

Le bâtiment est situé dans le prolongement du terrain de football. Les aménagements extérieurs comprennent des pistes de jeux à proximité de la place du stade. Celui-ci peut occasionnellement servir de surface de jeu complémentaire.

Structure

Le boulodrome des Arbères peut accueillir des compétitions officielles de pétanque et de boule lyonnaise dans une halle de 35,30 mètres sur 22,90, soit 1'020m² bruts au total, y compris les services et la buvette.

À l'intérieur, neuf pistes de pétanque de 12 mètres sur 3 sont disponibles. De même que deux pistes de «longue», ou «boule lyonnaise», de 27,5 mètres sur 3. S'y ajoutent en extérieur six pistes de pétanque et une de «boule lyonnaise». La halle est chauffée et éclairée pour répondre à toutes les exigences sportives et de confort. Les pistes extérieures disposent d'un éclairage pour le jeu nocturne.]

INVITATION : PROGRAMME DU 21 AVRIL

- **10h30** Accueil par la Musique Municipale de Meyrin.
Partie officielle, suivie d'un apéritif offert à la population.
- **12h45** Démonstration des sports de boules par des joueurs chevronnés.
- **13h30** Concours-démonstration.
- **14h30** Ouverture du Boulodrome au public avec initiation aux sports de boules, sous la conduite des clubs.
- **17h00** Fin de la manifestation.

28 VIE DES ÉGLISES

Pour plus de détails, veuillez consulter les sites internet des différentes congrégations.

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

rue De-Livron 20
curés: Abbés Jean-Philippe HALLUIN & Olivier HUMBERT
+ 022 782 00 28
+ jph.60@bluewin.ch
+ olivier.h60@bluewin.ch
+ paroisse.visitation@infomaniak.ch
+ www.upmeyrinmandement.ch
SECRÉTARIAT: LU-VE 09h00-11h00
MESSES: DI 10h00+ME 09h00+VE 09h00

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE NOTRE-DAME-DE-LORETTE

chemin du Ruisseau 36
1216 Cointrin
+ 022 798 07 82
MESSE: DI 09h00

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

ch. du Bournoud 3 / rue Virginio-Malnati 20
pasteur: M. Roger SEWELL
+ 022 785 25 69
+ roger.sewell@lafree.ch
+ www.eemeyrin.com
PERMANENCE: LU-MA+JE-VE 08h00-12h00
CULTE: DI 10h00

PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

rue Virginio-Malnati 3
curés: Abbés Jean-Philippe HALLUIN & Olivier HUMBERT
+ 022 782 05 04
+ paroisse.saintjulien@bluewin.ch
+ www.upmeyrinmandement.ch
SECRÉTARIAT: LU-VE 08h15-12h15
MA 14h00-17h00
MESSES: SA 18h00+DI 11h00+MA 18h30+
JE 09h00

ÉGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

rue Virginio-Malnati 35
prêtre: Père Mikhail MEGALLY
+ 022 341 68 10
+ 076 326 23 96
MESSES: DI 09h00+ME 11h00

PAROISSE PROTESTANTE

rue De-Livron 20
ministre: M. Maurice SALIB
+ 022 782 01 42
+ www.protestant.ch
SECRÉTARIAT: MA+JE-VE 08h00-11h30
CULTE: DI 10h00

29 POLITIQUE

Séance du Conseil municipal

Lors de sa séance du 6 mars 2012, le Conseil municipal a...

ENVIE D'EN SAVOIR PLUS?
Les séances du Conseil municipal sont publiques: Ferme de la Golette rue de la Campagne-Charnaux 9

Les ordres du jour détaillés sont publiés dans la Feuille d'Avis Officielle (FAO), affichés sur les panneaux officiels de la Commune et disponibles sur le site internet:
+ www.meyrin.ch/politique

► © Laurent Barlier

Approuvé

- Une résolution demandant au Conseil administratif de respecter la décision du Conseil municipal de maintenir le taux d'activité du rédacteur responsable du journal Meyrin Ensemble à 50%.
- Une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 29'189.- destiné à l'achat pour les conseillers/ères municipaux/les qui le souhaitent d'une tablette électronique.
- Une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 76'166.- destiné à la création d'un poste à 100% d'assistant-e de projet à durée déterminée au service de l'urbanisme, des travaux publics et de l'énergie.
- Une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de CHF 17'000.- destiné à la conception et à la production d'un plan de ville.
- Une délibération relative à l'ouverture d'un crédit de construction de CHF 170'000.- destiné aux travaux de rénovation légère du Jardin Robinson.

PROCHAINE SÉANCE DU CM
MARDI 15 MAI 18H30



À L'ATTENTION DES AÎNÉ·E·S

Repas du mercredi

www.meyrin.ch/aines

MENU DES MERCREDIS 4 & 25 AVRIL

- * Velouté Dubarry
- * Aiguillette baronne au Gamay
- * Gnocchis à la romaine
- * Brocolis au beurre
- * Bavarois au coulis de framboises
- * 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale
- * Café

Réservé aux personnes en âge d'AVS et isolées. CHF 12.- tout compris.

INSCRIPTIONS

- réception de la Mairie
- Cointrin, local des aînés, lors des réunions
- à l'école De-Livron, à l'issue de chaque repas

Thés dansants

La Commune organise à nouveau cette année des *Thés Dansants avec orchestre*.

Lieu & Horaire

FORUMMEYRIN 14h00-19h00

Programme

DIMANCHE 22 AVRIL Music Box
DIMANCHE 6 MAI Blue Note

Tarifs

ENTRÉE CHF 5.-
CONS. SANS/AVEC ALCOOL CHF 2.-/3.-

Les aînés de Cointrin qui désirent être transportés peuvent s'annoncer sur la liste ad'hoc lors de leur inscription. Départ du bus à 11h20 précises de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau. Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

Cimetière de Feuillasse

Afin de permettre aux personnes au bénéfice de l'AVS/AI de se rendre sur les tombes de leurs proches, nous avons le plaisir de vous informer qu'un bus est mis à disposition des habitants de Meyrin

TOUS LES VENDREDIS
DÉPART 9H30 & 13H30 DEVANT LA MAIRIE
RETOUR 10H30 & 14H30 DEVANT LE PORTAIL
Inscriptions obligatoires.
+ 022 782 82 82

Jubilé de mariage

C'est devenu une tradition, le Conseil administratif se fait un plaisir d'honorer les couples domiciliés à Meyrin et fêtant cette année leurs 50, 60, 65 ou 70 ans de mariage. En vue de cette fête, qui aura lieu au mois de novembre prochain, les couples intéressés voudront bien s'annoncer.

INSCRIPTIONS À LA MAIRIE JUSQU'AU 31 AOÛT
AVEC ADRESSE + COPIE DU LIVRET DE FAMILLE

URBANISME

Autorisations de construire

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.

+ www.ge.ch/fao

Requêtes en autorisation de construire

14 FÉVRIER

- + DD 104814, Coop Total Store SR1, réaménagement des surfaces de vente et de stockage d'un supermarché, remplacement d'un aérocondenseur, 1, chemin-Antoine-Verchère.

Autorisations de construire délivrées

14 FÉVRIER

- + APA 33246, Office fédéral des constructions et de la logistique, assainissement total d'un bâtiment, agrandissement du parking, 373, route de Meyrin;

- + APA 35199, Régie du Rhône SA, remplacement des fenêtres, 67-69, avenue de Mategnin.

24 FÉVRIER

- + DD 104036/2, si Viburi c/o Argecil SA, construction d'un bâtiment industriel: modification du nombre et de la position des cages d'escaliers de secours, 40, route du Nant-d'Avril.

6 MARS

- + APA 31472, Queloz, A., M^{me}, places de parkings, 14, rue Virginio-Malnati;
- + APA 35921, Commune de Meyrin, installation d'un abribus, 375, route de Meyrin.

MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2
 +022 782 82 82
 +meyrin@meyrin.ch
 +www.meyrin.ch
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

+ www.meyrin.ch/social

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

Mairie, rue des Boudines 2
 +022 989 16 40
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h00

CONSEIL ET ORIENTATION

EN MATIÈRE SOCIALE
 permanence, sans RDV
 MA 13h30-16h30

ANTENNE JURIDIQUE

• un RDV est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

+022 321 11 55
 • Un conflit de voisinage?
 Demandez une médiation avec le service de proximité.
 +022 777 77 07

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

avenue de Vaudagne 3
 +022 785 34 79
 • accueil sans RDV:
 LU-ME 08h30-11h30 14h00-16h30
 JE 08h30-11h30
 VE 08h30-11h30 14h00-16h30

+ www.meyrin.ch/petiteenfance

SERVICE DE LA PETITE ENFANCE

Mairie, rue des Boudines 2
 +022 782 21 21
 • renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente
 LU-VE 08h00-12h00

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR

• accueil en milieu familial
 HORAIRE À LA CARTE

EVE DES CHAMPS-FRÉCHETS

• accueil collectif
 LU-VE 07h00-18h30

CRÈCHE DES BOUDINES

• accueil collectif
 LU-VE 07h00-18h30

GARDERIE L'ARC-EN-CIEL

• accueil collectif
 LU-VE 08h00-12h00 ou 13h30-17h30
 • dépannage bébés (enfants âgés de 0 à 2 ans)
 ME matin ou après-midi
 sur réservation auprès de l'Arc-en-Ciel
 +022 783 01 46

ANTENNE FISCALE

rue de la Prulay 2 bis
 +022 782 44 80
 • seniors, sans RDV
 MA-ME 08h30-12h30
 VE 08h30-12h30
 • jeunes/personnes actives, sans RDV
 MA-ME 13h30-17h30
 JE 14h00-20h00
 VE 13h30-17h30
 Service destiné aux personnes dont le revenu imposable n'excèdera pas:
 • personnes seules CHF 43'000.-
 • couples CHF 50'500.-
 • majoration de revenu imposable CHF 6'100.-/enfant
 La fortune ne doit pas dépasser les CHF 50'000.- déductibles fiscalement.

LOCAL GRAPHITIS

rue des Lattes 71
 sous-sol de l'école des Champs-Fréchets, accès par le préau
 +022 782 69 98
 • accueil libre de jeunes de 12 à 18 ans
 ME 16h00-20h00
 VE 18h00-23h00
 SA 15h00-23h00
 DI 14h00-18h00

SERVICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

chemin Antoine-Verchère 1
 +022 388 26 88
 LU-VE 08h00-12h00 13h30-17h30

RESTAURANTS SCOLAIRES

+022 782 82 82
 • développement social et emploi
 • prix des repas CHF 7.50 (CHF 5.50 à certaines conditions)
 LU+VE matin
 MA+JE journée
 ME après-midi

RÉPONDEURS DES RESTAURANTS SCOLAIRES

086 079 909 51 79 Bellavista
 086 079 909 51 80 Boudines
 086 079 909 51 81 Champs-Fréchets
 086 079 909 51 82 Cointrin
 086 079 909 51 83 Golette
 086 079 909 51 84 Livron
 086 079 909 51 85 Meyrin-Village
 086 079 909 51 86 Meyrin-Monthoux

OFFICE DE FORMATION PROFESSIONNELLE ET CONTINUE (OFPC)

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2 bis
 +022 388 47 01
 LU-VE 13h30-17h30

ANTENNE DE MAINTIEN À DOMICILE MEYRIN-PRULAY (AMD)

rue de la Prulay 2 bis
 +022 420 30 64

• interventions à domicile
 LU-DI 08h00-20h00
 • aide à domicile
 LU-VE 08h00-17h00
 • consultation santé maternelle et infantile, à l'Arc-en-Ciel, rue des Vernes 20, sans RDV
 MA 14h00-17h00
 • soins ambulatoires, sur RDV

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil
 +022 420 20 00

+ www.meyrin.ch/bibliotheque

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

place des Cinq-Continents 1
 +022 989 34 70
 +022 989 34 74 prêt adultes
 +022 989 34 75 prêt jeunes
VACANCES-FERMETURE DU 6 AU 9 AVRIL
HORAIRES RÉDUITS DU 10 AU 14 AVRIL
 MA-VE 10h00-12h00 16h00-18h00
 SA 10h00-12h00

+ www.meyrin.ch/sports

+ www.meyrin.ch/maisonnex

PISCINE DE LIVRON

rue De-Livron 2
 +022 782 81 83
 • PISCINE couverte 25 m
 LU 16h00-20h30
 MA 07h30-13h30 16h00-21h30
 ME 07h30-20h30
 JE + VE 11h30-13h30 16h00-20h30
 SA 12h00-17h00
 DI 09h00-17h00
 • NON-NAGEURS
 profondeur du bassin à 1,20 m
 MA 16h00-21h30
 • SPÉCIAL ENFANTS
 jeux flottants, profondeur du bassin 1,20 m
 SA 14h00-17h00
VACANCES-FERMETURE DU 6 AU 9 AVRIL
HORAIRES RÉDUITS LE 5, PUIS DU 10 AU 15 AV.
 JE 5 09h00-20h00
 MA 10 09h00-20h00
 ME 11 07h30-20h00
 JE 12 + VE 13 09h00-20h00
 SA 14 + DI 15 09h00-17h00
 • SPÉCIAL ENFANTS
 MA-VE 14h00-16h00
 SA 14h00-17h00

SERVICE COMMUNAL D'INTÉGRATION SOCIOPROFESSIONNELLE

avenue J.-D. Maillard 6
 +022 989 17 89 / 079 808 37 87
 HIVER 7h30-11h45 12h30-16h15

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

Mairie, rue des Boudines 4
 +022 420 30 00
 +022 420 30 01 (fax)
 LU-SA 08h00-12h30 13h30-17h00

SERVICE DES AÎNÉS

Mairie, rue des Boudines 2
 +022 782 82 82
 lu-ve 08h00-12h00 13h30-17h00

LOCAL DES AÎNÉS (JARDIN DE L'AMITIÉ)

promenade des Champs-Fréchets 14
 +022 782 65 11
 LU-VE 09h00-17h00
 SA-DI 13h30-17h00
 • cyber espace pour les aînés, sur RDV

LE RESTE DU MOIS

• PRÊT
 MA-VE 10h00-20h00
 SA 10h00-17h00
 • LECTURE (journaux et revues)
 LU 10h00-12h00 16h00-20h00
 MA-VE 10h00-20h00
 SA 10h00-17h00

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

chemin de la Berne 5
 +022 782 91 31
 +cs.maisonnex@meyrin.ch
 • TENNIS: 4 courts couverts
 LU-DI 07h00-22h00
 • SQUASH: 4 terrains
 LU-DI 08h00-22h15
 Les abonnements pour la saison d'été sont en vente dès maintenant.

VENTE DES ABONNEMENTS DE PISCINE

SAISON D'ÉTÉ - ACTION PROMOTIONNELLE!
DU 16 AVRIL AU 8 MAI
 Durant cette période, les résidents et contribuables de la commune de Meyrin peuvent acquérir un abonnement de saison été au tarif préférentiel:
 TARIF RÉDUIT CHF 10.- AU LIEU DE CHF 12.-
 TARIF ADULTE CHF 30.- AU LIEU DE CHF 35.-
 Les abonnements sont en vente sur présentation d'une pièce d'identité:
À LA PISCINE DE LIVRON
 LU-MA+JE-VE 13h00-18h00
 ME 09h00-18h00
 SA+DI 11h00-16h00

GLASS TECHNOLOGY



H.P. Kneuss
Soufflage de Verre
Scientifique et Artistique

12, chemin Adrien Stoessel
CH - 1217 MEYRIN
Tél. : 022 785 11 44
Fax : 022 785 11 45
E-mail : glass.technology@bluewin.ch
Site : www.glasstechnology.ch

B E R N A S C O N I



E B E N I S T E R I E

Fabricant agréé
Corian® 

Tél. 022 782 30 58

Chemin Riantbosson 12 1217 MEYRIN

GEORGES ROSSÉ

INSTALLATIONS & ETUDES SANITAIRES - DEPANNAGE

Maitrise Fédérale - Concessionnaire S.I.G. - EAU - GAZ

022 782 12 27 - georgesrosse@bluewin.ch

7 Rue Virginio-Malnati - MEYRIN

SP MOTOS

aprilia **Kawasaki**

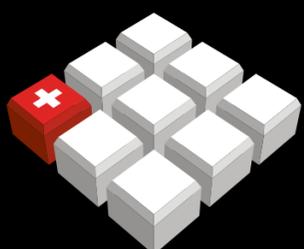
022 344 50 04

1219 CHATELAINE

UNE EQUIPE PRO AU SERVICE DE VOTRE PASSION !

RESOURCE

Annuaire Suisse des ressources humaines
Schweizer Referenzbuch für das Personalwesen



2012

L'annuaire Suisse
des ressources
humaines

Inscriptions et
commandes sur
www.rhlink.ch

-30%

SUR TOUS LES MODÈLES EXPOSÉS
salons et fauteuils relax, cuir et micro-fibre
bibliothèques, armoires lits, rangements et
dressing sur mesure



Centre Commercial des Champs-Frêchets
en dessous du Centre médical
LU-VE : 9h00-12h00 / 13h00-18h30 SA : 9h00-17h00
www.relax-meubles.ch ☎ 022 782 69 70

Relax Meubles



Le Naïf...

Textes rassemblés et rédigés
par l'AHVM et Hans Rudolf
Brauchli.

Le Naïf serait ravi d'entendre
vos anecdotes ou autres
aventures d'intérêt général que
vous auriez envie de lui faire
partager.
N'hésitez pas à passer au secré-
tariat de l'AHVM ou à écrire à :

+secretariat@ahvm.ch

© Le Naïf

... **rend hommage à son ami** Gilbert qui vient de nous quitter. Pendant de longues années il a participé à cette rubrique en tant que dessinateur. Le Naïf lui doit beaucoup.

... **a eu l'occasion de rendre visite** à des amis aux États-Unis. Il a été touché, que pour un soir, ils aient mobilisé toute la famille en son honneur. Comme il se doit chez beaucoup d'Américains, avant de commencer le repas on se donne la main pour dire la prière. Cette prière s'est terminée avec un : «and God bless America». Après un bref moment d'hésitation, le chef de la famille a ajouté «and Switzerland». Le Naïf a été reconnaissant qu'il y ait quand même quelques Américains qui estiment qu'à part les USA d'autres pays méritent d'être bénis.

... **se demande quelle étude** a pu prouver aux TPG que la destination préférée des Meyrinois était Bernex? Il ne croit pas qu'il y ait autant de Meyrinois qui détestaient les liaisons directes avec Carouge ou Moille-sulaz au point que les TPG doivent les supprimer. C'est peut-être la même étude qui concluait que les Meyrinois ne voulaient plus d'une liaison directe avec les Nations Unies et le Jardin Botanique. Une chose est sûre, avec ces progrès le Naïf reste beaucoup plus longtemps dans les transports en communs pour faire son trajet habituel ce qui justifie probablement l'augmentation du prix des billets!

... **voit une gare à chariots**, non pas à meyrincentre, mais bien devant le physio aux Champs-Frêchets. Pourquoi ne pas utiliser un service à domicile pour vos achats? Celui-ci est gratuit pour les détenteurs d'un abonnement TPG ou coûte la modique somme de CHF 5.-. Ainsi, il n'est plus nécessaire de devoir pousser, tirer, retenir, soulever aux bordures des trottoirs et dans les trous un chariot, sur une distance de plus d'un kilomètre. De plus, une fois endommagés, les chariots sont difficilement utilisables et c'est vous qui allez râler si

vous tombez sur celui qui roule en biais la prochaine fois que vous ferez vos courses au centre commercial. À bon entendre.

... **est occupé à vider** ses ordures ménagères et ses verres vides dans les conteneurs prévus à cet effet à la déchetterie de la Promenade des Artisans, quand il aperçoit un homme lourdement chargé d'un sac à ordures. Étonné par le fait que ce dernier s'arrête devant le conteneur prévu pour le compost, il comprend par le bruit que fait le sac en tombant dans le fond de la poubelle qu'il contenait du verre! C'est à ce moment qu'il s'est demandé: Le Vert attirerait-il le Verre? Cette observation démontre qu'il y a encore un énorme travail d'éducation à fournir par nos autorités à toute la population de façon à enrayer la délinquance civique à laquelle notre agréable ville est de plus en plus confrontée.

... **a découvert avec plaisir** que le prix de son déodorant avait baissé de près de 40% en trois ans. Merci l'Euro! Et que ce même déodorant garantit pour 48 heures et non plus pour 24 heures de fraîcheur, ceci voudrait dire qu'à l'avenir, il ne devra se doucher que tous les deux jours. Est-ce une action de plus pour lutter contre le réchauffement climatique ou pour économiser l'eau? Vraiment, rien n'arrête le progrès et surtout pas les bonnes actions pour protéger notre planète!

... **remarque que dans un garage** meyrinois, ce ne sont pas les voitures électriques qu'on branche pour pouvoir continuer à rouler, mais les clients électriques. Intrigué, le Naïf attend de voir à quoi ressemble un de ces êtres humains.

... **découvre une plage** de sable à Meyrin. La bise exceptionnellement forte de cet hiver a déplacé une partie du sable du terrain de beach-volleyball au Bois Carré vers le chemin situé entre le Jardin Robinson et le Boulodrome. C'est ainsi qu'a surgi l'idée d'y installer le prochain «Meyrin les Bains». Avec les piscines toutes proches cette manifestation mériterait encore mieux son nom !



La voyageuse aux chaussures rouges

Scène de vie quotidienne captée par une plume meyrinoise.

BONA SIMONATI

Arrêt Meyrin-Gravière, un beau matin d'automne. Le tram 14 est presque vide. Sur la banquette de l'autre côté du couloir, une jolie femme, plus toute jeune, mais l'air si heureux qu'elle attire mon attention. Toute emmitouffée de blanc, bonnet, écharpe, pulls superposés et... pieds nus dans de ravissantes petites chaussures rouges!

Je la regarde discrètement interloquée: elle tousse, se mouche bruyamment, éternue, renifle. Eh bien, je ne suis pas la seule optimiste à enlever mes collants dans l'enthousiasme d'un rayon de soleil! Les microbes voltigent gaiement dans l'air. Le temps passe et soudain l'inconnue se tourne vers moi avec un grand sourire.

Voilà, me dis-je, elle va s'excuser de nous tousser à la figure ou me demander un mouchoir en papier. Mais non. Surprise.

© Horia Varlan



«Madame, vous avez vu le petit nuage blanc, là-haut, dans le ciel?»

Je me baisse vers sa vitre et en effet un ravissant flocon blanc se balade, tout petit, mousseux, bien rond, dans le ciel bleu entre deux immeubles.

«On en mangerait de bonheur, vous êtes d'accord?»

«Manger de bonheur».

Je pense alors à mon amie Béa, à sa merveilleuse polenta qui s'enroule autour de la langue comme un mousseux et savoureux flocon, lui ai-je dit un jour. Elle mélange deux farines, les remue sur le feu pendant

quarante minutes et ensuite fait couler un filet d'huile d'olive sur la masse odorante, ajoute du parmesan râpé... un vrai goût de bonheur!

Et toujours à mi-voix:

«Vous aimez les nuages? Je voyage beaucoup mais les plus beaux je les ai vus en Patagonie. Vous connaissez?»

«Je connais. Là-bas, j'explique, il fait toujours beau et mauvais temps en même temps, alors les rayons de soleil et la pluie colorent les nuages d'une façon inoubliable.»

La passagère continue d'éternuer, crachoter, se moucher.

«Vous savez, j'ai trouvé un jour un bouquin sur les *Nuages dans la Peinture de la Renaissance*. Vous connaissez NOZ?, c'est un endroit vraiment spécial, tout près de Meyrin, en France voisine. On y trouve des bouquins d'art neufs pour même pas 5 Euros. Mais si vous aimez les boutiques chic en ligne et les grands magasins aux rayons tirés au cordeau, ne vous arrêtez pas. Il faut y aller avec des copines pour vous amuser ou comme un gamin émoustillé qui part à la chasse au trésor. C'est un hangar tristounet, poussez la porte et ouvrez grand les yeux... des immenses bacs sur des chevalets pleins de fouillis et de bric-à-brac, une jeune fille qui s'ennuie à la caisse... et à vous de chercher... alors la chasse au trésor peut commencer. Livres, CD, casseroles, crèmes de beauté, lunettes, produits de ménages, papier pour imprimantes, outils de jardinage, boîtes de petits pois, riz basmati, couches pour bébé, BD, stylos, vaisselle, le tout pêle-mêle, un joyeux inventaire à la Prévert!»

La voyageuse écoute très intéressée et me sourit. Silence et crachotements.

Plus tard:

«Vous connaissez le Musée Guggenheim de New-York?» et nous voilà bavardant muettes comme deux copines.

«Et celui de Bilbao?»

«Pas encore mais je rêve d'y aller. Là je descends.»

«Alors à un de ces jours à Bilbao. Au revoir.»

Le tram repart en emportant la voyageuse enrhumée, son joli visage contre la vitre à la recherche, sans doute, d'un petit nuage à gober avec les yeux...]



Diminution du taux d'intérêt hypothécaire

Maître Christian Dandrès, de l'ASLOCA, rend attentifs les locataires à la possibilité d'obtenir des baisses de loyer.

CHRISTIAN DANDRÈS

▲ © binocle

En décembre 2011, le taux d'intérêt hypothécaire de référence a diminué de 2,75% à 2,5% ce qui peut donner droit à des baisses de loyer. Les locataires doivent faire valoir leur droit.

Les locataires disposent d'une protection contre les loyers abusifs bien étoffée. Encore faut-il la faire valoir.

Après vingt ans d'engagement de l'ASLOCA, les autorités fédérales ont accordé des droits aux locataires dont:

- la possibilité de contester le loyer après la signature du bail;
- la possibilité de solliciter une baisse de loyer lorsque le taux d'intérêt hypothécaire de référence diminue.

Une possibilité de négociation

Dans les régions où la pénurie de logements locatifs sévit, le locataire n'a d'ordinaire pas la possibilité de négocier le montant du loyer avant de signer le bail. La loi corrige cette asymétrie entre les parties au contrat en permettant au locataire de contester le loyer qui figure sur le bail qu'il a signé, dans les trente jours qui suivent la remise des clefs du logement. Ce faisant, le locataire obtient la plupart du temps une baisse de loyer substantielle.

Le locataire qui ne conteste pas son loyer au début du bail ne peut en principe pas le faire par la suite, sauf cas exceptionnel où

lorsque le taux d'intérêt hypothécaire de référence a diminué depuis le début du contrat ou depuis la dernière modification du loyer.

Pour solliciter une baisse de loyer, le locataire doit faire sa demande au bailleur trois mois au moins avant la date du renouvellement du contrat (échéance contractuelle). Le bailleur dispose d'un délai de trente jours pour répondre à cette requête. S'il ne le fait pas, s'il refuse la baisse ou s'il ne l'accorde que partiellement, le locataire dispose de trente jours pour saisir la Commission de conciliation en matière de baux et loyers.

Surchauffe du marché immobilier

En contestant leur loyer initial ou en sollicitant une réduction de loyer en cours de bail, les locataires font une démarche civique qui non seulement leur profite, mais bénéficie également aux autres locataires du quartier. En effet, l'augmentation de certains loyers dans un quartier modifie les loyers en usage dans celui-ci et offre aux bailleurs un motif pour des hausses ultérieures de loyer.

Le marché immobilier genevois connaît aujourd'hui une surchauffe qui contraint les locataires à devoir payer des loyers bien souvent indécents. Il est donc essentiel que les locataires s'efforcent d'enrayer cette spirale en faisant valoir leurs droits.]

Poulet sauce porto-safran

Tout un poème...

YOANN BERNARD



- * Prenez en premier lieu, les jambes d'une poule.
- * Saisissez donc ces cuisses, non sans arrière-pensée,
- * Dans une grande poêle, un rien d'huile étalée.
- * Jusqu'ici pas de quoi se faire des ampoules!

- * La suite est à feu doux : la peau est précieuse.
- * Couvrez donc vos pilons, pour atteindre leur cœur,
- * Coq n'est point débauché ; il se donne en une heure.
- * Oncques la voici poindre : l'étape périlleuse.

- * Retenant votre souffle, retirez votre chape.
- * Versez un bon porto, et déglacez les chairs
- * Ajoutez de la crème, pour faire bonne chère.

- * Votre allié le meilleur : safran, ami d'agape.
- * Versez-lui en couronne : sel, poivre, thym en douche.
- * Succombez comme tous à l'explosion en bouche.

Les Lettres & la fourchette

Yoann Bernard est étudiant en français et musicologie à l'Université de Genève.

C'est à travers ses études littéraires qu'il a trouvé un intérêt prononcé pour l'écriture. Avec une poignée d'autres étudiants, il resuscite en 2011 le journal de la faculté des Lettres.

Habitant Cointrin, il reçoit le Meyrin Ensemble chez lui et décide, d'abord à travers le groupe consultatif puis avec le comité de rédaction, de participer activement à l'élaboration des prochains numéros de son journal communal dont il arbore fièrement le titre de benjamin.]

UNE RECETTE À PARTAGER ?
Proposez une de vos recettes
pour régaler les Meyrinois-es
en écrivant à :

✉ meyrin-ensemble@meyrin.ch

COMMUNE DE MEYRIN

ÉDITEUR
Conseil administratif de Meyrin
rue des Boudines 2, CP 89
1217 Meyrin 1

022 782 82 82
www.meyrin.ch/meyrinensemble
meyrin-ensemble@meyrin.ch

RÉDACTEUR RESPONSABLE
Julien Rapp

COMITÉ DE RÉDACTION
Monique Boget, Hansruedi
Brauchli, Jean-Pierre Burgi, Sophie
Dörfliger, Renée Écuyer, Daniel
Kohler, Badia Luthi

CONCEPTION & RÉALISATION
binocle

RÉGIE D'ANNONCES
HP media · 022 786 70 00

IMPRIMEUR
SRO-Kundig

TIRAGE
11'700 exemplaires

Ce journal est imprimé
sur du papier Cyclus Print
100% recyclé.

Climate Partner